

龍山寺

季刊 第五期
Bangka Lungshan Temple
2009.07

▲董事長兼發行人：黃秋山 ▲發行所：財團法人台北市龍山寺 ▲地址：台北市廣州街211號 ▲電話：(02)2302-5162 ▲網址：http://www.lungshan.org.tw
▲編輯部：(02)8252-0103 ext.506 ▲傳真：(02)2257-7790 ▲臺灣郵政台北雜字第1276號執照登記為雜誌交寄 ▲設計承印：致生設計印刷有限公司

龍山寺聯文專欄

張錦雲

山門聯文

走近龍山寺的美人照鏡池旁，映入眼簾的是古色古香中，同時融合現代先進科技活動資訊報幕，四柱三間重簷式築成的龍山寺牌樓。牌樓又稱「山門」，龍山寺的山門是由匠師廖石成設計。牌樓門柱上刻題著一副由孫科先生所作之對聯：

**龍象為佛門法力表徵懷度錫飛救世共宏菩薩願
山川萃員嶠人文益美風淳俗厚化民深體聖賢心**

這副對聯同樣以「龍山」為上下聯之冠首，聯文格分三段，為九、六、五字局。上下聯各由二十字組成。上聯「龍象」在此轉化成卓越、殊勝的意思，引申為讚美菩薩恩深與出家眾；下聯的「員嶠」原本是指神話中的海上仙山，這裡用來形容寶島台灣，跟上聯「佛門」對應，而「人文」益美，典出《易賁》：「觀乎人文，以化成天下」以應對上詞「法力」表徵。次句「懷度錫飛救世」，典故出自南梁僧人揮策錫杖入雲中，後來武帝便賜杖立處之靈山為居所；藉此比喻菩薩的救世胸懷。度錫誌於龍山地區並使其聖閣完成。下聯用教化後的純樸民風來回應。兩聯末句用以補足、提點前句意境未完之處，前呼後應，使整副對聯更加完整潤美。將這副聯文以白話解釋則為：

上聯：入此門即進入佛門最卓越、最具神奇力量的聖地，諸位大德須懷當年菩薩扶錫杖於此築廟的慈悲，來此地共同宏揚菩薩聖願。

下聯：此地萃集了臺灣最豐盛美好的人類文化，因菩薩慈風普祐著淳樸的人民，而人民亦以善良靈動的民心，來回應這股賢哲大悲的恩澤。

本楹聯作者孫科，為廣東香山(今中山市)人，為孫中山先生之子；年幼時即跟隨母親習讀三字經等啟蒙讀物，在國內完成中學教育後，負笈美國並取得加州大學文學士、哥倫比亞大學碩士以及名譽法學博士學位。曾與友人共同創辦英文版「廣州時報」並擔任副主編，才學豐富，詩境高妙。(本文作者為臺灣龍山寺詩學會理事暨本廣場講師)



(編輯部資料照片)

生死呼吸間

名家專欄

鄭振煌

生和死之間有多久？有人說幾十年甚至百年以上，有人說一頓飯的工夫，佛說一呼一吸之間的短暫。

一口氣呼出去，吸不進來，人就死了；吸得進來，人就繼續活了。

生的意思是由無而有，死的意思是由有而無。萬事萬物都是由眾因緣和合而成的，所以生和死都是由眾因緣和合而成的。

人的生死，只是就身的有無而言，心是永遠存在的，雖然它無形無狀，看不到、摸不著，卻不斷在改變中。因此，人的生是心和父親、母親、時節、食業等眾緣和合之後，由無身而變成有身(心進入受精卵)；人的死是心和疾病、器官退化、殺戮、心跳停止、窒息等眾緣和合之後，由有身而變成無身(心離開了身)。

心是主體，好像旅人；身是客體，好像旅店。生就像旅人住進旅店，死就像旅人搬出旅店，走向下一站。為什麼要生？因為要完成某種任務，好像旅人出差辦事，必須住進旅店，佛教的名詞是酬業。為什麼會死？因為已經完成某種任務，好像旅人辦完事，不須繼續住旅店就搬出了。

大多數人不明白這個道理，糊裡糊塗出生，迷迷糊糊死亡。佛教稱這種現象為循業流轉。業有身口意三業，只要心中有分別、顛倒、妄想，就算造了意業，有了意業就會產生身業和口業，即使沒有表現於身口二業，也會在內心深處留下業的種子，稱為業力，或稱為習氣、種子。將來只要有助緣和合，業力就會產生結果，好像種子有了水、日光、土壤、肥料、時節等助緣就會發芽成長，等到開花結果，就會有新的種子。新種子來自舊種子和種種助緣，新種子和舊種子、芽、花、果等既不是沒有絲毫關係，也不是完全相同，好像這一世和過去世既不是沒有絲毫關係，也不是完全相同。佛教稱為不一不異，或業感緣起、輪迴、空性等。

有什麼樣的業力，只要有助緣和合，就會產生性質相同的果報，這就是「善有善報，惡有惡報，時間未到，不是不報」、「縱使百千劫，所造業不亡，果報還自受」的道理。

人為什麼會出生在某個國家、地區、家庭？為什麼會有不同於他人(即使是同父母或孿生兄弟姐妹)的壽命、福報、聰明才智等現象？主要與過去

世的業力有關，當然也與現在世的業和其他助緣有關。沒有學佛修行或自省能力的人，只能隨業力轉動，被業力牽著鼻子轉得渾渾噩噩。反之，學了佛，明白業力因果的道理，肯依著佛法修行，知道亡者已矣，唯有把握現在，才能改變未來的命運。這就是我們為什麼要學佛修行的原因，學了佛修行就知道改變現在的身口意業，未來就可以變得更好。

無始以來我們就有了生命，也造了無量無邊的業，有善有惡，而轉世投胎只能有一個去處，換言之，決定如何轉世投胎的業力只有一個。是哪一個呢？為什麼不是極善的業來做決定呢？以影響力的大小而言，依次為前世的臨終一念、重業、多業、近業。佛教講求臨終關懷、臨終助念、中陰超度的道理就在這裡。然而最好的辦法是靠自己，透過戒定慧的修行力，隨時保持正念，對自己和環境清楚明白，在每一個當下都能做出最善、最明智、最清淨的選擇，這就是解脫自在的境界。自己解脫自在，再方便善巧教化眾生解脫自在，任運無礙，佛教稱這種境界為大涅槃、大菩提、大慈悲。

業力決定了一個人如何出生，如何過一輩子，如何死亡，如何經過死後的中陰，如何轉世投胎。業力是自己作的，不是鬼神或其他外力所造作的。明白這個道理的菩薩，就會在造業時特別小心，起心動念都是善的、清淨的；不懂這個道理的凡夫，就只會受苦時怨天尤人，求神拜佛，追尋外力，非因計因，非果計果，感業苦輪轉不已。「菩薩畏因，眾生畏果」的生動描述，提醒我們要深信因果，精進修行，不要等到痛苦臨頭才呼天搶地，後悔莫及。

明白了自己的生死過程，都是決定於自己的業力，要如何生、如何活、如何死、如何走過中陰險境，就完全看自己的業力而決定了。死亡和出生都是構成生命的一部份，生來自於死又邁向死，死來自於生又邁向生，生就是死，死就是生，現象雖有生有死，實際上是生不死，死不生，生不足生，死不足死，解脫生死輪迴才是我們出生為人的最大功課。(本文作者為中華龍巖學會理事，常年於海內外講授佛法與人生哲學，並主持禪修)



(繪圖/小凡)

佛曆二五五三年佛誕節龍山寺浴佛大典

每年農曆四月八日是佛教教主釋迦牟尼佛二五五三年誕辰，為了慶祝這個佛教界的大日子，佛誕節的前幾天，在龍山寺中庭早已開始準備搭棚作為浴佛大典之用，正殿前以鮮花裝飾的浴佛臺，顯得華麗莊嚴。

浴佛節當日天氣晴朗，一早便湧入大量的民眾紛紛排隊等著浴佛，浴佛臺上共放置三尊太子像供大家敬拜浴佛，浴佛的香湯則是由香薷、茵陳、薄荷、桂枝、甘草等五種中藥熬煮而成，藥草相混而成的淡淡香氣在人群中流動著。浴佛的民眾在心中默念著：「我今灌沐諸如來，淨



▲本寺董事長黃欽山先生為太子像洗浴。浴佛時將香湯自太子像肩上徐徐淋洗三次，象徵潔淨煩惱與業障。

智莊嚴功德聚，五濁眾生離塵垢，願證如來淨法身。」並拿著小杓，舀起浴佛香湯，自太子像的肩膀灌沐而下，象徵佛陀誕生時，龍王自天上降下香水為太子洗浴的情景。

上午十一時，在龍山寺正殿舉行浴佛大典，包括本寺董事長黃欽山、副董事長黃書瑋以及董監事會成員等人一同參與，除



獻上香、花、果、茶等禮敬之物，並於誦經法會結束後，由董事長首先為太子像洗浴，接著並由各位來賓一一上前浴佛。在浴佛同時也讓自我的身心清淨，祈求人心祥和、國泰民安。



▲浴佛節當日豔陽高掛，燦熱的天氣不減民眾前來浴佛的誠心。

97學年度下學期獎助學金頒獎典禮

5月16日上午九點於龍山寺內舉行97學年度第二學期獎助學金頒獎典禮，除本寺董事長、副董事長以及董監事會成員外，臺北市民政局副局長、萬華區區長、認助清寒學生基金會秘書等各方貴賓也受邀出席頒獎典禮。本學期共47所公立大專院校及高中職校參與此次頒獎典禮，獲頒獎學金的學生共456人，其中大專學生211人，每人各得獎學金1萬元；

能在經濟上無後顧之憂，專心於課業。

本寺董事長黃欽山在致詞時表示，本寺為勉勵學子勤奮求知，每年分上下學期頒發獎學金以鼓勵向學，讓信眾所捐能得到妥善的運用，回饋社會大眾；而萬華區王區長致辭時，更期許各位受獎同學能不倦不怠的持續用功，待日後出人頭地、有所成就時，能讓未來需要的學生繼續得到幫助，做到「取之於社會、用之於社會」，讓善念的火種在人間持續傳遞下去。



▲本寺董事長黃欽山致辭，鼓勵各位同學向學不怠。

；高中職學生245人，每人各得獎學金5千元。除了頒發獎學金外，龍山寺同時贊助100萬元助學金給財團法人臺北市教育局認助清寒學生基金會，幫助家境清寒的學生，讓他們



►萬華區區長王鴻裕與受獎學生合影留念。

祈安植福法會

龍山寺的文昌帝君殿前，不分時節，總有許多學子前來祭拜祈求學業進步；接近考季時，更聚集許多考生帶著准考證前來祈求考試順利；龍山寺每年皆舉辦祈安植福金榜題名大法會，並準備含原子筆、2B鉛筆及橡皮擦的神來之筆文具組供信眾索取。今年的祈安植福法會於五月十七日星期天舉行，假日總是充滿人潮的龍山寺，此時更是擠得水洩不通，有結伴成群的學生、對兒女殷殷期盼的家長、以及為全班學生祈福的老師；大家在文昌帝君殿前，由師父們誦念祈福經文及疏文後，依序排隊

領取神來之筆並繞香爐一周，希望領取神來之筆的考生們都能在準備考試時專心凝神、在考場應試時冷靜沉著、發揮實力，獲得佳績。



►無論是學生或是家長，帶著准考證與神來之筆繞著文昌帝君前的香爐薰香，祈求金榜題名。

龍山寺近期内活動及慶典預告

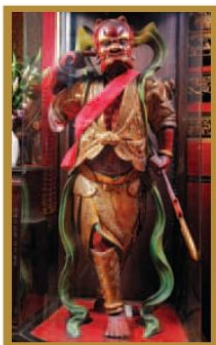
日期	活動名稱	地點
農曆六月初七日(國曆7/28)	「天門開」齋天法會	本寺
農曆六月十六日(國曆8/6)	觀音會祝聖法會	本寺
農曆六月十九日(國曆8/9)	觀世音菩薩成道紀念日	本寺
農曆六月廿九日~七月三十日(國曆8/19~9/18)	孟蘭盆勝會	本寺
農曆七月廿四日~七月三十日(國曆9/12~9/18)	超薦法會	地藏王廟

※活動實際時間及詳細內容請注意近期寺內公告

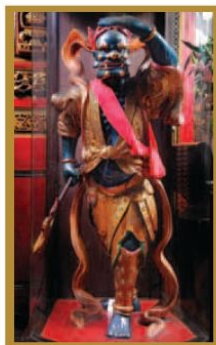
寺內所供神明系列- 媽祖

艋 艋龍山寺是座香火寺廟，每日絡繹不絕前來的香客，除了正殿的主神觀世音菩薩，後殿的媽祖也是大家一定會去參拜的神明之一。對於四面環海的臺灣來說，媽祖是道教信仰中家喻戶曉的神明之一，祂不但護佑討海為生的漁民，更是守護眾生的慈愛母親，這次我們將為大家介紹龍山寺後殿的媽祖。

有關媽祖的傳說，有各式各樣的說法，試將常聽到的傳說整理如下：媽祖原姓林，為宋朝福建湄州嶼人，由於出生後鮮少哭鬧，所以被取名為「默娘」。默娘自幼就非常的聰明乖巧，不但熟讀詩書經文，也喜歡跟著母親燒香禮佛；由於在漁村長大，見到出海打魚的父兄及村民，每每冒著在海上遭遇大浪吞噬的生命危險來養活家計，總感到悲憫且不忍。到了十三歲時，得到高人指點，學習道法，並將自己所學用來幫助困苦之人、或是同為討海為生的村人。默娘終身未嫁，在二十八、九歲時候羽化登仙，成為守護海上漁民、遊客的女神，後世各朝多有冊封賜



▲ 順風耳



▲ 千里眼 (攝影/陳柏靜)

與各種封號，尤其以「天妃」、「天后」以及「天上聖母」最為常見，但對一般人來說，最親切的稱呼莫過於「媽祖」了。

在媽祖身邊還有兩名護法，分別為千里眼和順風耳，顧名思義，他們的神通就在於能夠眼觀四面、耳聽八方。千里眼和順風耳原本是住在桃花山下的妖怪，時時出沒為害當地的居民。媽祖知道這件事之後，便來到桃花山下與二妖展開鬥法，最後將他們收服並留在身邊成為隨侍護衛，原本是妖怪的千里眼和順風耳也成了令人崇敬的護衛將軍。所以民間也有此一說：媽祖為觀世音菩薩轉世，藉千里眼、順風耳的神力，觀得世間疾苦，聽得百姓哀告之音。

位在龍山寺後殿的媽祖神像，頭戴后冠，手持玉笏，雍容華貴的衣裳襯著慈祥和諧的面貌，不僅是海上的女神，也是世間眾生的母親。兩旁隨侍的千里眼和順風耳，雖然面色呈青紅二色，又有獠牙，看似兇惡，卻是媽祖最得力的助手，忠實的守護著媽祖與天下蒼生。(編輯部)

北台灣的開發與艋舺龍山寺軼聞

陳清香

(同治光緒年間的艋舺龍山寺)

同 治初年，臺灣的行政機構，計有一府五縣二廳，即臺灣府、臺灣縣、鳳山縣、嘉義縣、彰化縣、澎湖縣、淡水廳、葛瑪蘭廳等。艋舺屬淡水廳，當時淡水廳署設在竹塹。同治元年(1862)淡水開港，稅收增加。六年，同知(古代官名)嚴金清重建艋舺義倉，並建明善堂附設義學。同年，龍山寺、祖師廟因暴風雨毀損嚴重，均重修。重修後的龍山寺，除前殿、中殿、後殿外，已具鐘鼓樓。早在同治四年完成的大銅鐘也已懸掛在上。

這座銅鐘高約170公分，最大直徑約110公分，造型古樸，自肩部以下向外直線至鐘的外緣；不作荷葉邊起翹，但是鐘口的部分是波浪起伏的造形，在樸質典雅中稍具變化性，鐘的下端波浪起伏的口緣部位鑄造了八卦的圖形。鐘上刻有北郊金萬利等商號二十名、北郊押客何長潤等，以及監生、職員、董事、鎮邑袁紹樑等功德主的名字與捐獻金額。此代表同治年間北郊郊商為艋舺龍山寺重建的經費，踴躍捐輸的史蹟，反映了同治年間艋舺龍山寺已然北台灣觀音信仰的中心。

同治九年，同知陳培桂設淡水北育嬰堂，專收孤兒及貧苦無以教養之子女，積極辦理社會福利工作。此時，英國茶商、傳教士馬偕前來佈教，欲建教堂設洋行，均遭受排斥，難以立足，乃轉往大稻埕，反促成大稻埕之發展。

同治12年郊商益興行負責人王純興，鑑於孤苦無依者客死異鄉，急待援助，遂邀集「李勝義」、「吳源昌」、「林吉泰」共襄義舉，成立「艋舺同仁堂」，購地建為義塚。劉銘傳巡撫特予撥款獎助，艋舺同仁堂成為北臺灣助

葬機構。

光緒元年(1875)，清廷在閩浙總督沈葆楨的建議下，在原臺灣府之外，另增設臺北府，臺北府下轄淡水、新竹、宜蘭三縣。府治設於艋舺，實際位置在艋舺街郊外(今中正區)，建府署、府城。

光緒十年發生清法戰爭，法軍由孤拔率艦進攻臺灣雞籠，先在三沙灣登陸，後在仙洞附近登陸，迫進獅球嶼。同時李士卑斯亦率軍進攻淡水，局勢十分危急。守將劉銘傳有意棄守臺北。當時艋舺人士群集龍山寺，決議誓死保衛臺北，且向劉銘傳陳情。劉銘傳深受感動，馬上下令嚴守淡水海口，往沙崙海岸構築城壘，並令武舉人黃希文招訓練五百人組織民兵，以對付法軍。至10月8日的法軍登陸攻防戰，戰況十分激烈而互有傷亡，戰事一直延至次年，最後法軍不支撤退。

龍山寺信徒深覺是觀音菩薩保佑。光緒十二年，德宗皇帝因而賜匾曰：「慈暉遠蔭」。此匾原懸掛於龍山寺中殿，但1945年6月8日中殿遭燃燒彈投中，起火燃燒，中殿原掛包括



(繪圖/黃正文)

此匾在內共計八面匾全毀。今日於中殿所懸掛者，為重建後所複製者。

龍山寺原是泉州三邑的郊商集資修建，其中以黃、林、吳三姓出力最鉅。而原籍南安黃家，在同治光緒年間，一位九歲孩童黃則沙隨祖父、父親渡海來臺；他是獻地建泉州開元寺的功德主黃守恭的二十世孫，定居艋舺後，以販售米糕粥為業，逐漸發跡，至其子開始經營木材生意，且熱心參與龍山寺的募建與公益運作，成為龍山寺的核心人物。(本文作者為中國文化大學歷史系教授)

龍山寺建築藝術

龍山寺建築中的西洋元素

李乾朗

觚 龍山寺在日治大正八年(1919)全面改建完成，除了部分石板、石柱、石珠等保存下來外，其餘如石堵、龍柱及樑柱、木雕皆換新。所聘匠師為泉州名匠王益順，曾替廈門黃姓秀才策建大宅，因而與廈門、鼓浪嶼的洋樓匠師經常接觸，因此推斷王益順的西洋建築知識由此而來。

觚 龍山寺的建築如果從外觀來看，百分之九十九為傳統閩南式風格，但仍有少部分顯然為外來樣式，例如柱頭上的希臘、羅馬柱頭主要為歌林斯式。它的作用不但是中西文化交流的意義，當時龍山寺的屋頂高度有增高，因此加上一段西洋柱頭也順利解決這個難題。

西洋古典建築從希臘到羅馬時期，發展出一系列的柱式，柱頭的形式與柱子的高度有一定的比例關係。一般常用的有較粗大的托斯卡尼式與多利斯式，較細長的有愛奧尼克式、歌林斯式以及混合式等三種。臺灣在清末的洋樓，例如英國領事館或馬偕傳教士所建的很少用到古典柱式。直到二十世紀初期，日本建築師在臺灣所建的「後文藝復興式」，如總督官邸、臺北自來水唧筒室(今自來水博物館)、總督府(今總統府)及臺灣博物館等皆大量出現西洋柱式。而臺灣寺廟也受到這股風潮影響，在龍柱上加上一個希臘柱頭，觚 龍山寺在1919年的改築，可能是第一波出現西洋柱頭之例。



▲正殿的花瓶式欄杆帶有中西融合的趣味。(編輯部資料照片)



▲龍山寺三川殿前，採以西洋式雕刻的柱頭。(編輯部資料照片)

在石柱構造方面，有三點係得自西洋建築之影響，東西龍虎門做雙心圓拱，左右門柱出現「柱頭」與「腰線」，這是西洋建築常用的技巧。其次大殿的花瓶形欄杆也屬於西式作法，前述的柱頭，包括前殿後面龍柱及花鳥柱上皆使用西洋式柱頭，花鳥柱上有「石工蔣細來製造」落款。

在前殿龍虎門的外觀，還有一處值得玩味的設計，即是正面牆堵上出現了類似巴洛克曲線的山牆，王益順將龍虎門設計的很複雜，如果從空中看，龍虎門的屋頂是由四座小頂結合起來的，其中大木構造左右不同，屬於一種對場構造。當年為何在龍虎門採用對場？合理推斷是為了趕工，分別由王益順兩位徒弟執行，因而造成左右不一致的趣味。雖然大木結構左右相異，但屋頂都一樣，在軒窗的左右各凸出一個三角形山牆。

三角形山牆係以洗石子技巧完成，它使用一種被稱為「番仔花」的圖樣，曲線玲瓏，頗吸引人們的目光。「番仔花」即西洋式花草，清末西洋人被中國人稱為「番」或「夷」。番仔花的來源包括希臘、羅馬的山頭或巴洛克建築上的花草圖案，造型特別強調彎曲的線條。

最後，龍山寺正殿石堵上的線腳也帶有濃厚的西洋風格。將正殿石牆分為上、中、下三段，每一段皆有許多凹凸的框，這種線腳也稱為「反S形線腳」，中國稱為「梟混」，包含凹凸之線條，作為木雕或石雕之邊線非常優美。我們參觀龍山寺時可以特別注意這些來自西洋建築的細節。(本文作者為臺北大學民俗藝術研究所副教授)

▶龍虎門前山牆上，強調曲線造型的「番仔花」圖樣。(編輯部資料照片)



慈悲為懷度眾生——清水祖師爺

位在康定路與長沙路交叉口的清水祖師廟，是萬華地區著名的古蹟和信仰中心，雖然祖師廟就在車水馬龍的大路旁，走進牌樓，廟前廣場盡頭的祖師廟卻格外寧靜，古色古香的廟宇像是另一個時空，不由得讓我想到陶淵明的詩句：「結廬在人境，而無車馬喧，問君何能爾？心遠地自偏」的意境。



▲ 位在大馬路旁的牌樓。



▲ 古色古香的艋舺清水巖祖師廟，座落在馬路及民宅之中，顯得特別寧靜莊嚴。

踏著充滿古老氣味的台階走進祖師廟，看到供桌上三尊黑色的清水祖師爺神像，嘴角忍不住泛起微笑。祖師爺神像和一般神像不同，有著特別大的頭和相對來說顯得較小的身軀，黑色的面容帶著開心的微笑，莊嚴又親切可愛。

禮拜過後，在廟中隨意走動，這時有位導覽志工親切的上前介紹，原來有著黑色面容的清水祖師爺，俗稱「烏面祖師」，傳說是宋朝高僧——昭應大師，由於道行高深，又常幫助百姓祈雨解旱、濟貧救病，因此受到後人的景仰而建廟供奉。

「至於臉部為何是黑色的呢？有兩種傳說，一是祖師爺在得道前，為了能幫助貧窮的鄉民治病，經常親自嘗試新的藥草，卻常常害自己中毒，因為中毒太多次而使臉部變成黑色；另一則說法是相傳祖師爺在福建省安溪縣清水巖的巖洞中修行時，為了收服鬼怪而接受試煉，鬼怪用大火焚燒祖師爺七日七夜，祖師爺卻毫髮無傷，只有臉被燒成黑色的，鬼怪也因此甘願成為祖師爺的弟子，協助祖師爺的濟世善行。」志工小姐緩緩敘述著。

從大殿走進左方偏門，經過古井再往後走，才發現祖師廟竟只有大殿，後方則是一片空地 and 停車場，志工小姐說，原本祖師廟建於1787年，經過幾次戰火的摧殘，目前看到的祖師廟是於1867年所重建；當時原本共有三殿，後殿由於在日據時代，日本政府先於1896年在此設立國語學校附屬第二學校(今臺北市立師範學院)、後於1922年在此設立臺北州立臺北第二中學校(今成功高中)，從此失修，並於1940年倒毀，加上民國六十年為了拓寬長沙街，祖師廟的右護室被局部拆除，成了現在空曠待興的模樣。



▲ 清水祖師爺的塑像面容莊嚴又親切，模樣和一般神像很不同。



▲ 廟後方的空地原本是祖師廟後殿，燒毀後部分變為停車場，部分則堆放了後殿遺留的石柱。



▲ 正殿內擺放了傳說中的「落鼻祖師」照片(正中)，祖師爺神像的鼻子有多次黏回的痕跡。

如今在舊時通往後殿的空地上，還可以看到許多屬於後殿的石柱，雕刻精美且充滿古意，幸好祖師廟已計畫向政府提出重修申請，期待未來後殿重建後，能重新被利用，再度展現風華。

走回正殿，志工小姐除了介紹祖師廟中有名的磚雕，也特地展示一幅照片，中間的這尊神像就是鼎鼎有名的「落鼻祖師」。據說這尊祖師爺神像原本供奉在清水祖師廟中，由於具有顯靈的神力，神像的鼻子常在災難發生之前掉落，用來提醒警告信徒避災。

「因為落鼻祖師的名氣和靈驗，所以常被各地廟宇和信徒請去供奉，來祖師廟不一定看得到。」志工小姐如是說。

望著照片中的落鼻祖師，鼻子的部位果然有著多次掉落又黏回的痕跡，一股肅穆之情不禁油然而生，祖師爺是多麼慈悲，當災難來臨時，願以落鼻來提醒人民避開災厄。再回頭望向黑臉的清水祖師，數百年來總是微笑傾聽著信徒的祈願，慈悲為懷的風範就如同清水一般，雖然平淡，卻能滋潤世人的心，洗滌眾生的煩惱愚昧。(文·攝影/高則容)

共品書香

活在「真實的接觸」中

方隆彰

在與人往來的經驗中是否深深感受到：事情好辦，人卻難做？麻煩的是：事情往往不會自己完成，還是需要經由「人」才能有進展。因此，如何與人有效互動，並在交流中建立真實的關係，實在是身處激烈競爭的現代人必修的基本課題之一。

既然活著就需要與人互動，我們又對自己與他人互動的過程與狀態了解多少？

家庭治療大師維琴尼亞·薩提爾(Virginia Satir)在「與人接觸」一書起頭就開宗明義的表示：「『接觸』不是一場你輸我贏的遊戲……而是，很坦誠的生活，很人味的分享，以人為本位，以人為關懷。」又說：「『接觸』能增強你與自己、你與別人的關係。」

在工作職場上、生活中，與同事、與部屬、與上司、與家人、與朋友的相處，多少時候是將對方當「工具」對待，視對方為競爭對手或滿足自己需求的手段，而忘了以「人」相待？

人與人的關係往往來自於將對方視為「什麼」而定。宗教哲學家馬丁·布伯(Martin Buber)曾提到，「我與您」(I and Thou)的關係和「我與它」(I and It)的關係，前者是將對方視同與自己一樣是「人」的對待，因此，是一種尊重、接納的平等關係，而後者，則將對方視為可被自己掌控的「物體」，自然會出現要求、指責，凡事皆以「我」為中心的高姿態。

人與自己的關係也一樣，真誠、如實的納受自己，是一種平等、和諧的「I and Thou」的關係，而一直不滿自己，活在我自我防衛的「表裡不一」的狀態，就是處在視己為「物」(It)的關係中。

我們喜歡哪一種關係？我們希望被如何對待？每一次與人互動又呈現什麼樣的型態，當時自己的外在與內心又是處於何種狀態？

維琴尼亞·薩提爾在旅行了四、五十個國家後發現：縱使文化不同、生活方式不同、社會階層不同，卻有著共同的溝通現象與模式。

她將具有破壞人際互動動力的溝通整理為以下四種：「討好型」、「責備型」、「超理智型」與「打岔型」，她認為這四種型態的溝通是為了保護自己的自尊，卻也增加內在的依賴與害怕，因此，如果要活得更自在，想要與他人、與自己處在互信、和諧中，又能夠真正提升自己與他人的自尊，那就可以採用「一致型」的溝通方法。

而四種溝通型態，由於表裡不一，常使人們掉入「破壞性」關係中，那就是典型的「我與它」(I and It)的關係，不只將對方「物化」，也未真正的尊重自己，因此，我們若要與「人」(包含他人與自己)有「真實的接觸」，就要學習「一致型」的溝通，讓自己活在「我與您」(I and Thou)的真實關係中。(本文作者為讀書會專業講師，著有《讀書會錦囊》《讀書會結知己》等書)



(繪圖/黃正文)

與人接觸 Making Contact

作者：維琴尼亞·薩提爾 Virginia Satir

譯者：吳就君

出版社：張老師文化

出版日期：1993年04月01日

ISBN：9576930723

民藝淺談 清麗婉約歌南管(下)

上一回為大家簡單介紹南管的源流及樂曲，這一次我們來到板橋江之翠劇團，從劇團現場的排演來看南管的戲曲。位於板橋江子翠的江之翠劇團，成立於1993年，以南管為主要演出項目，除了保存民間戲曲文化，更在南管面對新時代衝擊時，將傳統的戲劇樂曲，結合科技聲光與精緻的舞臺及服裝設計，在瀕臨失傳的絕處逢生，讓流傳數百年的南管唱作藝術有了全新的面貌。

踏入江之翠劇團，排演場上正演出南管五大指套之一的「一紙相思」，此段描寫秦始皇時代、一對被時局所逼，相戀卻不能相守的情侶，思念彼此並幻想著相見的場景，全曲毫無唱詞或念白，僅由戴著面具的舞者，在樂聲中透過緩慢卻精細的舞蹈表現出來，兩人無法言說的情感，在舉手投足間隱隱流動著。南管樂曲的特色之一，即是節奏上的變化：起頭緩慢，接著轉為活潑的快板，直到樂曲尾聲，才緩和下來，最後以響亮且短促的樂音結束。這種以慢→快→慢起伏的步調，形成典型的南管樂曲演奏模式。

同屬南管戲曲的高甲戲，源自於明、清年間閩南地區，融合崑曲、梨園戲、民間小戲等各種戲曲的特色，形成與其他劇種有別的风格。接著排演的「桃花搭渡」，就是一齣常見的歌調，故事敘述活潑靈敏的婢女桃花，為了渡江到對岸送信給小姐的情人，和憨厚直爽的擺渡老翁展開一段趣味的對答，兩人連唱帶演，並在一搭一唱間穿插耳熟能詳的民歌小調如「燈紅歌」或是「四季歌」，展現舊時代純樸逗趣的民情。

又名「荔鏡記」的「陳三五娘」，同樣也是南管中，膾炙人口的一齣戲碼，對五娘一見鍾情的陳三，用計買身至五娘家為奴，以便接近五娘，兩人歷盡幾折風波，最後終成眷屬。這次排演其中一段「賞花」，五娘與婢女益春藉著花園的裡花開花謝暗喻青春的易逝與五娘心中對陳三的情思，益春的慧黠襯出五娘的嬌羞，呈現出少女青春爛漫的氣氛。

無論是舞蹈、演奏或是戲曲，與熱鬧喜氣的吉慶神仙戲為主的北管相較之下，南管大多採取清麗婉約的风格呈現，除了文中所提的戲

碼，尚有許多才子佳人悲歡離合的經典戲曲，透過許多不願傳統藝術失傳的表演團體，世世代代的傳唱延續下去。(文字、攝影/編輯部，感謝江之翠劇團協助拍攝)



▲江之翠劇團「一紙相思」排練一景。

勘誤與迴響

勘誤：

第四期第8版活動預告中，普獻法師佛學講座時間應為「4/27(一)19:00-21:00」，造成誤導，特此致歉。

迴響：

第四期出刊後，有讀者表示「龍山寺聯文專欄」中，與「山谷」相對的「龍邱」一詞，其典故應為宋朝的龍邱居士陳季常，以相別號山谷居士的黃庭堅；為此我們請教原作者張錦雲老師，張老師回覆如下：

龍邱引自劉禹錫勳志《陋室銘》：山不在高，有仙則名，水不在深，有龍則靈……可以調素琴，閱金經(即指研讀佛經)……

我解為陋室銘中勳志之龍山(指龍山寺)，而非河東獅吼之龍邱，因冠首字不能重出，一邊寫龍一邊寫山。

另外，我們也請教了政大中文系教授王文顯「龍邱」的典故，王教授的解釋如下：

1.如果「山谷」指黃山谷，則「龍邱」亦當為人名，用陋室銘的解釋，可能不妥。
2.除了黃庭堅的女人陳季常(別號龍邱居士)之外，歷史上亦有「龍丘莪」，是西漢末年隱士。

文學解析本為主觀，在此我們將讀者、作者及學者的意見一併刊登，供讀者參考，希望藉此能互相切磋、汲取學識，拓展視野。

2009年僧伽教育研討會—— 現代尼僧教育回顧與前瞻

5月30日一早，龍山寺板橋文化廣場已湧進大量的人潮，包括出家師父及在家弟子，共同前來參與由香光尼僧團於龍山寺板橋文化廣場舉辦的「2009佛教僧伽教育國際研討會」。

在佛教趨向全球化的潮流中，當今世界各地佛教女性，秉承佛陀悲智利他之精神，致力佛教人才的培養、文化教育及社會關懷的推動，以提昇人類生活品質為使命。本研討會結合各國尼僧伽教育研究與實務工作者，以前瞻的眼光回顧過去與展望未來，建立現代尼僧教育的典範；以慈悲無我的精神，共同推動佛法，增進整體社會的福祉。

即使佛說「眾生平等」，在一般傳統的觀念裡，仍難以消除男尊女



▲來自世界各地的四眾弟子共同參與此次國際研討會，彼此交流教育心得與理念。



▲香光尼僧團方丈悟因長老尼開場致詞。

卑的想法，然而在臺灣，女性出家眾的人數比例與成就卻不容小覷，尼僧教育的規模與制度建立逐漸受到重視，無論在佛學研究或是傳道佈法越來越受關注，在這場盛大的教育國際研討會中，由香光尼僧團方丈悟因法師的專題演講「尼僧伽教育的綱領——依法住、依律住」揭開序幕，除了臺灣各界佛學院外，更邀請了韓國、越南、印尼等國際佛學教育單位及學者共襄盛舉、發表重要論文，期盼藉由國際交流互相汲取尼僧教育的理念與實際經驗，共同探討近代尼僧教育現況與未來的展望，期盼在未來推動女性僧伽教育時能更加完備。（資料提供/香光尼僧團·文/編輯部）

生死流轉間的關愛

「死」——在東方世界，這就像是一個禁忌的字，每個人都避之唯恐不及，或是盡量不去提起，卻忘了這是生命中必經的過程。一般人接觸到死亡訊息時，不論是自己或他人，第一反應都是「不相信」、「不可能」、「為什麼是我？」接著，開始希望能爭取到更多時間，還不想那麼快就走。死亡並不是結束，而是另一段旅途的開始，但我們都習慣用悲傷去面對這樣的過程，忘了顧及臨終者的感受，以及他們該得到的尊重與決定。「臨終關懷」不僅僅是讓臨終者得到更好的照護，安然往生；也讓家人能帶著欣慰的態度去迎接即將到來的離別，容易走出感傷的氛圍。

這一次，由慧炬雜誌社與龍山寺板橋文化廣場共同舉辦的臨終關懷講座中，邀請到紀潔芳教授透過案例分享和繪本導讀的方式，讓大眾在

自然而然的情況下，了解臨終關懷、認識死亡，不再對這樣的一件事感到恐懼。

在演講一開始，紀教授首先與大家分享一個概念：生死問題不一定是年邁的人才會遇到。以兩個年輕往生的案例：一位罹癌的六歲女孩和一位七歲腦瘤男孩。六歲女孩在訪談間透露自己會害怕離開自己父母，這是一種對於死亡的感知，縱使她對於真正死亡的意義還不瞭解。當與七歲男孩談起關

於死亡，藉由佛教角度來讓他釋懷與瞭解，用「阿彌陀佛想要找一位小老師」的說法，讓小男孩對於死亡不再感到恐懼。帶著期盼與安詳等待即將來臨的離開。這就是一種臨終關懷，讓臨終者的心理得到寬慰以及平靜。

人為意義生，人為意義死。當你受苦的時候，去尋找一個意義，就不再覺得那是一種痛苦。在土耳其地震時，一位被牆垣壓住的母親為了保護身下的孩子，在沈重的磚牆下，撐了二十四小時，直到救難隊出現將孩子救走，才放心離開人世。所以當我們遇到磨難、承受苦痛時，不妨想一想其背後隱藏的深意，也許我們將會發現這些遭遇，其實都是有助益的。

紀教授同時舉一本真人真事的攝影繪本《再見，愛瑪奶奶》為例，當中介紹了關於「死亡的自主」與「臨終關懷」的議題。故事中的主角愛瑪奶奶只剩下一年的生命，她沒有自怨自艾，反而用更積極的態度去生活，她愛去老人俱樂部喝下午茶串門子、出門前會化妝，她開始立遺囑，簽下了急救放棄的同意書，最後選擇在自己家裡、在家人陪伴下迎接最後一刻的來臨。

愛瑪奶奶選擇在自己家裡、熟悉的環境中往生，在國外，醫院有專業的醫療照護團隊，可以協助家人處理往生者的後續事宜；在臺灣，許多長輩其實希望能在家中迎接最後一刻，而非冷冰冰的病房，但由於臺灣在這方面並不發達，以致於家人雖然有意願，實際上卻不知該如何處理、求助無門。

在臨終關懷的每個階段，都要用心跟認真對待。例如如何幫助喪親者，告訴他們臨終者走得很安詳，已經往生極樂；尤其是臨終者如果能夠安然面對死亡，對於親屬來說，也是極為安慰的一件事；已經離開的人並非永遠無法見面，他們只是先去了另一個世界，之後還是會在同一個世界相見。

死亡可以悲傷，但不能永遠走不出消極的氛圍，留下的人如何以正向、健康的態度去面對一切，讓離開的人走得安心、快樂，前往極樂，才是臨終關懷的意義。（資料整理，攝影/編輯部）



▲紀潔芳教授以豐富的實例故事與各位分享如何正確且以正向的態度面對生死。

框框出走，走出框框——

臺灣藝術大學第四屆資源教室聯展

臺灣藝術大學資源教室的成立，目的在於讓視聽障學生能在校園裡接受特殊教育，在隔閡與限制最少的環境中學習，使他們和一般人無異的發揮自己的才華與創造力，走出自己的一片天。初次看到這回臺藝大資源教室聯展的標題時，原以為這「框框」指的是畫框，代表這次展出的作品不只以被框住的圖畫做為展覽的主題；後來才知道，走出「框框」除了象徵突破圍住畫紙的框架，也暗喻了這群創作者並未受到先天不便的感官框架，勇於出走、在藝術的領域中開疆闢土。

走進龍山寺板橋文化廣場五樓展覽館，無論是書法或是水彩、油畫或是國畫、雕塑或是攝影，一件件讓人目不暇給的各種作品，彷彿一口氣掉進藝術的迷宮，琳瑯滿目盡收眼底。當停下腳步，細細品味每一件作品時，這才發現，這些創作的引人之處不僅僅是栩栩如生、氣韻悠長而已，每一道筆劃、每一次塗抹，都是揮灑生命的筆觸，充滿了熱情的

力度；雖然聽不見人間的悅耳曲調，卻能用眼睛安靜從容的觀看，記錄花花世界裡容易被忽略的細微末節；創作者用靈魂去擁抱這個世界，將他們所看見的美好一面，用各種方式、各式媒材呈現在大眾的眼前，他們在安靜的世界裡默默地創作，運用最細膩的感官，用藝術表達他們想說的話，用每次的刻劃來低語或吶喊，邀請我們一起翱翔藝術的天地。（編輯部）



◀ 即使在安靜的世界裡，仍能繽紛的顏色，譜出聽不見卻精彩熱鬧的作品。



▲ 旅行也是一種出走，在旅途中按下快門，捕捉每一個轉身即忘的風景。

編輯手札

在我國傳統的觀念裡，死亡一向是禁忌、人人避諱談論的話題，無論是自己即將走向生命的終點，或是面臨身邊愛正漸漸遠離，總讓人不知所措，卻又無法應對，留下許多說不出口的遺憾。近幾年來，新思潮的引進，生死學成為一門新興的課題，不知道從什麼時候開始，一般人漸漸以「往生」代替「過世」或其他死亡的代稱詞，即使如此，仍有許多人不自願觸碰如此負面的議題。在第五期的企劃會議上，我們反覆討論了許久，還是決定大膽的將生死學的概念放在這一期裡，希望藉著學者的文章與演說分享，扭轉人們對死亡的負面印象，並產生新的想法與觀念。

這一期，攝影小組再度出動，在深夜來到龍山寺後殿拍攝媽祖神像，實在很難用語言形容，當進入媽祖神龕內，近距離看著媽祖神像時，內心的悸動：一般人心目中高高在上的媽祖娘娘，就這樣近在咫尺笑著看我們架起燈架打光拍攝，慈祥如母親的面容，讓人心生孺慕的敬愛之意，難怪媽祖會成為臺灣民間信仰中最讓人仰賴依靠的神明之一。當時的震撼，即使距離拍攝日期已有一個月之久，仍然鮮明深刻。

最後與大家分享我們的喜悅：編輯部又多了一名生力軍。新同事非常的年輕，期盼以青春全新的活力，為我們的季刊帶來新的氣味，為各位帶來新的感受。未來請給我們的新伙伴多一些掌聲與鼓勵吧。（編輯部）

瑜珈——身心靈的鑰匙

何似蘭

當

朋友聽到我教瑜珈時，都會發出疑問：像我這樣的老(硬)骨頭可以練瑜珈嗎？由這樣的問題就可知道很多人對瑜珈的錯誤概念！老愛把瑜珈當成「軟骨功」來練！這樣的練法往往受傷而不自知，等到發現時可能已經很嚴重了！練瑜珈是為了得到健康，因方法錯誤而受傷，就得不償失了！

Yoga原文的意思解釋為連結、合一、結合、統一。也就是我們身體與心靈的連結；結合呼吸，達到心靈與精神的統一，幫我們找到身心靈合一、平衡的方法。瑜珈不是宗教，卻能配上任何宗教之形式、方法去修練。基督徒可以以禱告之心、佛教徒可以以禪定之心、無神論者可以透過集中注意力、體位法配合呼吸及冥想，開發潛能，提升身、心的能量，從中獲得身體的健康與心靈穩定，繼而獲得身體的健康與心靈穩定平和之目的。

瑜珈對人類追求身心靈的健康而言，是個古老而完整的科學系統。當我們以瑜珈體位法的姿勢律動我們的身體時，我們是用心看著自己的身體；呼吸時的「氣」隨著身體律動澎湃運轉著；讓身體、呼吸、心、靈緊密的連結配合。進行瑜珈時，透過不斷用心看自己、認識自己，達到身心靈的融和、平衡；藉由姿勢體認到自己由緊張而放鬆的過程，帶我們重回身心靈最原始自然的律動，在不同的姿勢中找到讓身心放鬆的鑰匙，這把鑰匙能讓你隨心所欲的打開所有的門，進入心靈最深處的奇妙世界裡。

找到身心靈鑰匙的方法其實是很簡單，只要常常提醒自己的心安靜下來、提醒身體放鬆，就這樣簡單的事情重複的做好了，把瑜珈練好一點也不神祕。只要把心安靜下來、放鬆、柔軟；用心看自己、好自己、感覺自己，不斷重複的練習自然而然就能找到那把鑰匙了。

有些朋友也常會問到：你教的是什麼派別的瑜珈？我以為派別並不重要，重要的是：當你練完瑜珈時你身心靈的感覺如何呢？練完了應該覺得全身舒暢，心情放鬆、平靜，整個人覺得好舒服，這就是適合你的瑜珈了。（本文作者為資深瑜珈老師/暨本廣場課程講師）



▲ 本廣場瑜珈教室上課情形。

艋舺龍山寺板橋文化廣場5樓展覽館近期活動預告

日期	名稱 內容	合辦單位
9/6 (日) 8:00~16:00	98年度第四季 社團教室招生	自辦
9/8 (二)~ 9/16 (三)	工筆畫學會第十八屆 會員作品聯展	中華民國工筆畫學會
9/27 (日)~ 10/9 (五)	98年度社團 教室學員成果展	自辦
10/15 (四)~ 10/31 (六)	2009彩色玻璃鑲嵌 協會會員創作聯展	臺灣彩色玻璃鑲嵌協會

艋舺龍山寺板橋文化廣場7樓大會堂近期活動預告

7/25 (六)、 7/26 (日)、 8:30~17:10	「安寧療護/臨終關懷」 研習營	財團法人佛教蓮花基金會
8/1 (六) 9:00~12:10	「安寧療護/臨終關懷」 研習營	財團法人佛教蓮花基金會
8/8 (六) 9:00~17:00	佛學專題講座	覺風佛教藝術文化基金會
9/5 (六) 9:00~17:00	佛學專題講座	覺風佛教藝術文化基金會
9/12 (六)、 9/13 (日)、 8:30~17:00	艋舺龍山寺270週年紀念 觀音菩薩學術研討會	現代佛教學會
9/27 (日) 9:00~12:00	98年度社團 教室成果發表會	自辦
10/10 (六) 9:00~17:00	佛學專題講座	覺風佛教藝術文化基金會

※活動實際時間及詳細內容請上龍山寺板橋文化廣場網站：<http://www.lungshan.org.tw/lungshan/index.htm>